

Решение на Съда (четвърти състав) от 5 юни 2014 г. (преюдициално запитване от Supreme Court of the United Kingdom — Royaume-Uni) — Public Relations Consultants Association Ltd/The Newspaper Licensing Agency Ltd и др.

(Дело C-360/13) ⁽¹⁾

(Авторско право — Информационно общество — Директива 2001/29/ЕО — Член 5, параграфи 1 и 5 — Възпроизвеждане — Изключения и ограничения — Създаване на копия от сайт в интернет на екрана и в кешираната памет на твърдия диск при търсенето в интернет — Действие на временно възпроизвеждане — Преходно или инцидентно действие — Неразделна и съществена част от технологичен процес — Законно използване — Самостоятелно стопанско значение)

(2014/C 253/16)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Supreme Court of the United Kingdom

Страни в главното производство

Ищец: Public Relations Consultants Association Ltd

Ответници: The Newspaper Licensing Agency Ltd и др.

Предмет

Преюдициалното запитване — Supreme Court of the United Kingdom — Тълкуване на член 5, параграф 1 от Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество (ОВ L 167, стр. 10; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 230). — Право на възпроизвеждане — Изключения и ограничения — Понятие за действия по възпроизвеждане, които са временни, с преходен или инцидентен характер и представляват неразделна и съществена част от технологичен процес — Възпроизвеждане на автоматично записана в кешираната памет и на екрана на компютър уеб страница.

Диспозитив

Член 5 от Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество трябва да се тълкува в смисъл, че копията на екрана на компютъра на потребителя и копията в кешираната памет на твърдия диск на този компютър, направени от краен потребител при разглеждане на сайт в интернет, отговарят на условията тези копия да са временни, да имат преходен или инцидентен характер и да представляват неразделна и съществена част от технологичен процес, както и на определените в член 5, параграф 5 от тази директива условия и при това положение могат да се правят без разрешението на титулярите на авторски права.

⁽¹⁾ ОВ C 260 от 7.9.2013 г.

Решение на Съда (голям състав) от 27 май 2004 г. (преюдициално запитване от Oberlandesgericht Nürnberg — Германия) — наказателно производство срещу Zoran Spasic

(Дело C-129/14 PPU) ⁽¹⁾

(Преюдициално запитване — Спешно преюдициално производство — Полицейско и съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси — Харта на основните права на Европейския съюз — Членове 50 и 52 — Принципът ne bis in idem — Конвенция за прилагане на Споразумението от Шенген — Член 54 — Понятие за „изпълнена“ санкция и за санкция „в процес на изпълнение“)

(2014/C 253/17)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberlandesgericht Nürnberg

Страна в главното производство

Zoran Spasic

Предмет

Преюдициално запитване — Oberlandesgericht Nürnberg — Тълкуване на член 54 от Конвенцията за прилагане на споразумението от Шенген във връзка с член 50 от Хартата на основните права — Принципът „ne bis in idem“ — Условие санкцията да е изпълнена, да е в процес на изпълнение или да не може да се изпълни по силата на законите в договарящата страна, в която е произнесена — Лице, което е осъдено за същото деяние в друга държава членка, като му е наложено наказание лишаване от свобода и глоба, но което не е изтърпяло наказанието лишаване от свобода.

Диспозитив

- 1) Член 54 от Конвенцията за прилагане на споразумението от Шенген от 14 юни 1985 година между правителствата на държавите от Икономическия съюз Бенелюкс, Федерална република Германия и Френската република за постепенното премахване на контрола по техните общи граници, подписана в Шенген на 19 юни 1990 г. и влязла в сила на 26 март 1995 г., който като условие за прилагането на принципа ne bis in idem предвижда, когато лицето е осъдено, санкцията да „е изпълнена“ или да „е в процес на изпълнение“, е съвместим с член 50 от Хартата на основните права на Европейския съюз, който гарантира този принцип.
- 2) Член 54 от Конвенцията трябва да се тълкува в смисъл, че ако само е платена глобата, наложена като наказание на лице, осъдено със същото решение на съд в друга държава членка и на наказание лишаване от свобода, което не е приведено в изпълнение, не може да се приеме, че санкцията е изпълнена или е в процес на изпълнение по смисъла на тази разпоредба.

⁽¹⁾ ОВ C 151, 19.5.2014 г.

Решение на Съда (трети състав) от 5 юни 2014 г. (преюдициално запитване от Административен съд София-град — България) — производство, водено спрямо Башир Мохамед Али Махди

(Дело C-146/14 PPU) ⁽¹⁾

(Визи, убежище, и миграция и други политики, свързани със свободното движение на хора — Директива 2008/115/ЕО — Връщане на гражданите на трети страни, които са в незаконен престой — Член 15 — Задържане — Продължаване на задържането — Задължения на административния или съдебния орган — Съдебен контрол — Липса на документи за самоличност на гражданин на трета страна — Пречки за изпълнение на решението за извеждане — Отказ на посолството на съответната трета страна да издаде документ за самоличност, необходим за връщането на гражданина на тази страна — Опасност от укриване — Разумна възможност за извеждане — Липса на съдействие — Евантуално задължение на съответната държава членка да издаде временен документ за статута на лицето)

(2014/C 253/18)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд София-град

Страна в главното производство

Башир Мохамед Али Махди

Предмет

Преюдициално запитване — Административен съд София-град — Тълкуване на член 15, параграф 1, букви а) и б) и параграфи 3, 4 и 6 от Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, стр. 98), както и на членове 6 и 47 от Хартата на основните права на ЕС — Извеждане на незаконно пребиваващ гражданин на трета страна — Задържане — Продължаване на срока за задържане — Евантуална допустимост на превишаването на максималния срок за задържане поради липсата на документи за самоличност — Пречки за изпълнение на решението за извеждане — Разумна възможност за извеждане — Отказ на посолството на страната по произход на заинтересованото лице да му издаде необходимия документ за пътуване — Евантуално задължение на съответната държава членка да издаде временен документ за статута на лицето